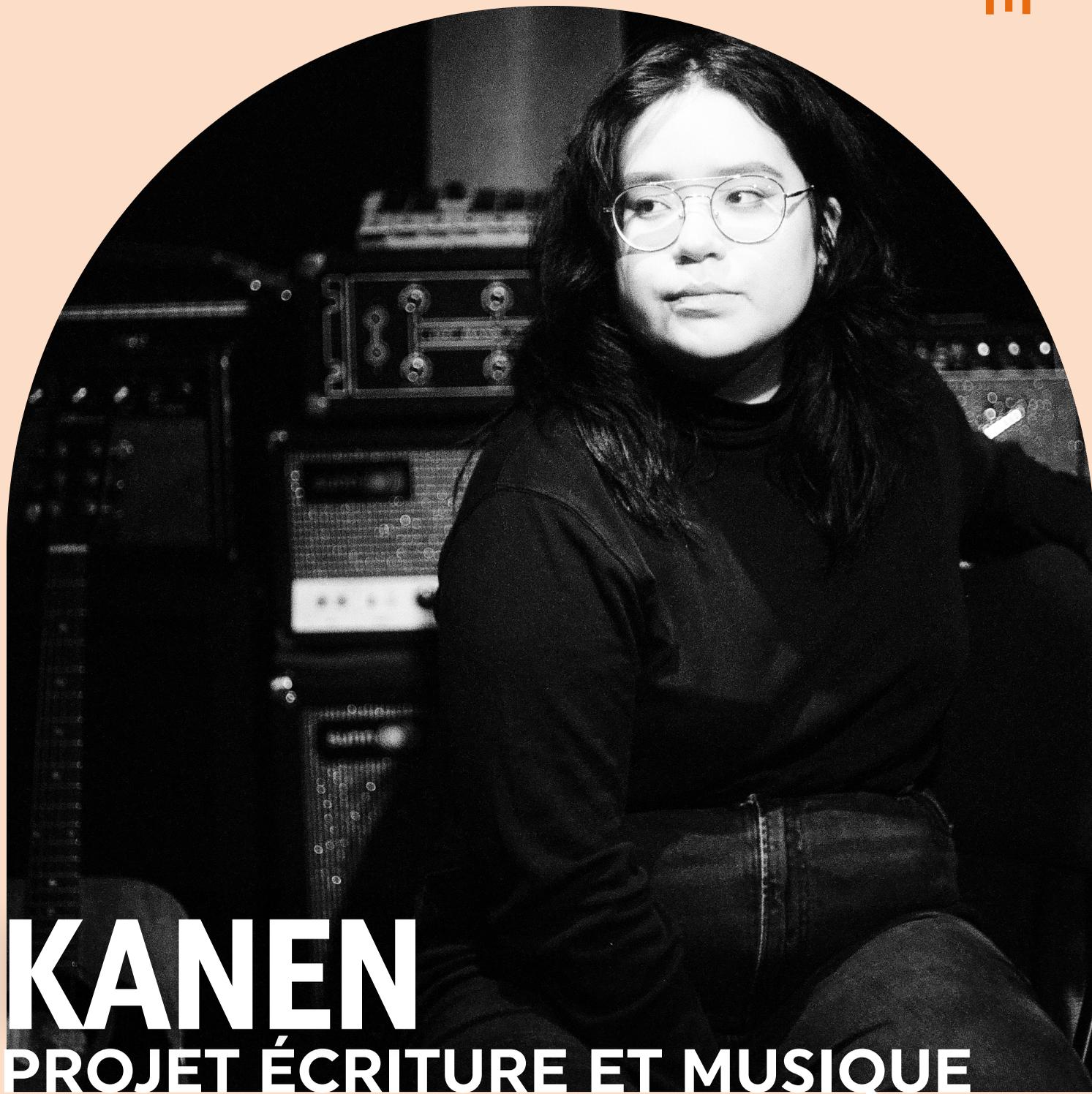


L'ART  
en  
SOI

CÂHIER  
PÉDAGOGIQUE



**KANEN**

**PROJET ÉCRITURE ET MUSIQUE**

# KANEN

## PROJET ÉCRITURE ET MUSIQUE

Cahier pédagogique s'adressant  
aux élèves de 1er et 2e cycles du secondaire  
- Accueil débutant, intermédiaire et avancé.



Le programme Éducation est rendu  
possible grâce au soutien de



Rédaction et recherche : Marco Pronovost  
Contenu additionnel : Amélie Gauthier  
Révision du contenu historique : Institut Tshakapesh  
Production : Place des Arts  
Crédit photo de couverture : Eli-John Joseph@Shuen Photo

# L'ÉDUCATION AUX ARTS EST UN PUISSANT OUTIL POUR LA RÉUSSITE SCOLAIRE ET SOCIALE

## L'ART EN SOI : LE PROGRAMME ÉDUCATION & COLLECTIVITÉS DE LA PLACE DES ARTS

Le programme **L'Art en soi** de la Place des Arts offre des activités culturelles et éducatives qui permettent d'éveiller notre créativité personnelle et de partir à la découverte des arts, de l'autre et de soi.

Depuis 2015, le **Programme éducation** permet aux élèves du secondaire du Grand Montréal de vivre une transformation individuelle et une expérience esthétique unique grâce aux arts vivants. Plusieurs études relèvent de l'apport important d'une participation aux arts : réduction du taux de décrochage, amélioration des résultats scolaires, développement personnel, engagement social, capacités de communication et d'organisation et appartenance communautaire. L'influence de cette participation serait encore plus conséquente à l'adolescence.<sup>1</sup>

Mettre en relation les jeunes et les arts de la scène est une priorité pour la Place des Arts, qui organise, en collaboration avec le milieu scolaire, des activités éducatives de médiation culturelle et d'initiation artistique à diverses disciplines. Ces projets, qui s'échelonnent sur plusieurs mois, sont en effet réalisés en étroite collaboration avec les enseignants. Chaque activité cherche à développer des connaissances et des compétences associées à la fois au programme scolaire et au quotidien des élèves. De la classe à la Place des Arts, la réflexion, la discussion, la pensée critique et la créativité sont encouragées chez les élèves, les plaçant ainsi au cœur du processus d'apprentissage.

Votre projet pédagogique inclut non seulement le spectacle Kanen à la Place des Arts suivi d'une discussion, mais également une trousse pédagogique complète, dont ce cahier qui propose plusieurs outils de médiation culturelle ainsi qu'un atelier dans votre classe avec un artiste-médiateur.

<sup>1</sup>-Source : « Gagner le cœur et l'esprit : les arts et l'engagement citoyen », Hill Stratégies, janvier 2018.



SOURCE: THIBAUT CARRON



SOURCE: THIBAUT CARRON

# COMMENT UTILISER LE CAHIER PÉDAGOGIQUE

**Voici votre guide de participation** au projet de médiation culturelle ÉCRITURE ET MUSIQUE. Comme les autres projets culturels de la Place des Arts, celui-ci place en son centre une œuvre artistique : le spectacle de Kanen. Autour de cette représentation naissent une multitude de réflexions et d'apprentissages qui permettent d'encourager l'implication et la participation des élèves, et qui favorisent leur accès à l'œuvre.

Pratique incontournable au service de l'éducation, la médiation culturelle est un processus que nous utilisons pour créer des espaces d'échange avec les jeunes et mettre en relation le spectacle et les disciplines abordées avec le programme de formation de l'école québécoise. Elle permet de développer des outils pour aborder l'œuvre des artistes et de cibler des angles de contenu liés au programme scolaire. Le déroulement du projet de médiation culturelle vous offre la possibilité de traiter de thèmes et de plonger dans un processus créatif, comme le font les artistes.

Tel que recommandé dans le document de référence *L'intégration de la dimension culturelle à l'école du Ministère de l'Éducation du Québec*, et afin de permettre à l'élève «d'élargir sa vision du monde, de structurer son identité et de développer son pouvoir d'action», nous vous offrons plusieurs outils et activités qui ponctueront le projet et qui vous aideront à intégrer des ancrages culturels dans les apprentissages de l'élève.

## **Trousse pédagogique :**

- Formation pour les enseignants participants
- Cahier pédagogique
- Entrevue vidéo avec Kanen
- Tutoriel vidéo lié au contenu du projet
- Accompagnement de l'équipe de la Place des Arts pendant l'année

## **Activités du projet pour les élèves :**

- Journal de bord
- Un atelier offert en classe par un artiste-médiateur (possibilité d'en ajouter)
- Spectacle de Kanen à la Place des Arts

## JOURNÉE DE FORMATION DES ENSEIGNANTS

Pour vous accompagner dans la découverte des contenus liés au projet, vous fournir des outils adéquats pour aborder ces projets avec vos élèves et vous familiariser avec la médiation culturelle et l'approche privilégiée par la Place des Arts, nous vous invitons à une formation reliée aux activités, spécialement conçue pour les enseignants.

## CAHIER PÉDAGOGIQUE

Cet outil, vous le tenez dans vos mains! Il a été conçu comme un guide, une référence, un coffre à outils pour vous accompagner dans vos objectifs d'enseignement. Il est découpé en quatre sections différentes dont chacune comporte quatre éléments :

1. Un dossier informatif sur le sujet
2. Des questions pour aller plus loin
3. Une médiagraphie vous offrant l'occasion de consulter d'autres contenus spécialisés comme des articles, des entrevues vidéo et des performances filmées
4. Une activité vous permettant d'amener l'élève à mettre les acquis en action

Ce cahier est le vôtre. Vous pouvez l'utiliser par section, en distribuer des passages à vos élèves, aborder certaines des thématiques proposées et pousser plus loin l'ensemble du projet. Les approches pour lier une œuvre artistique au monde qui nous entoure et à la matière enseignée sont infinies. Une multitude de stratégies d'enseignement pourront être déployées pour l'intégration de la dimension culturelle à l'apprentissage et nous savons d'ores et déjà que vous êtes les mieux placés pour les intégrer au Programme d'enseignement secondaire. N'hésitez surtout pas à partager vos pratiques avec nous!

## ENTREVUE VIDÉO AVEC KANEN

Visionnez cette entrevue vidéo avant la tenue du premier atelier. Il est demandé de présenter l'entrevue à l'élève avant le début du projet. Ce visionnement permettra à l'élève de (re) découvrir Kanen et de se familiariser avec son travail.

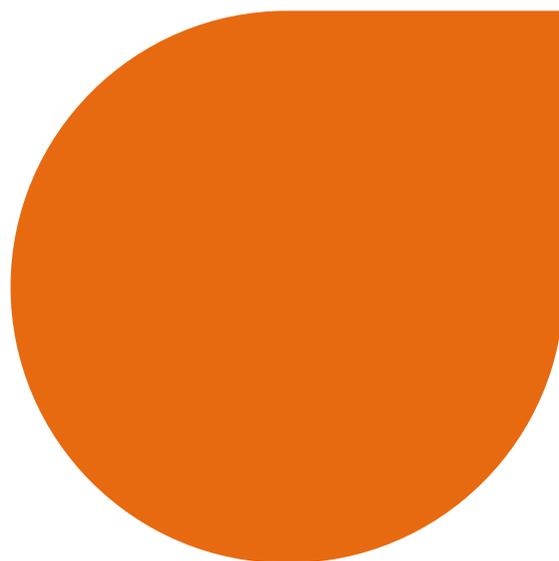
L'entrevue réalisée par la Place des Arts est disponible sur Internet en consultant le lien suivant :

<https://youtu.be/DFUV92VRwk4>

## TUTORIEL VIDÉO

Un tutoriel lié au contenu du projet sera disponible sur Internet dès l'automne 2024. Ce tutoriel s'adresse aux élèves et vise à les familiariser avec une composante de la discipline explorée :

<https://youtu.be/hztlvAVi-DA>



## JOURNAL DE BORD

À l'image d'un carnet de voyage, vous pouvez proposer aux élèves de se constituer un journal de bord. Ils pourront y noter leurs impressions au fil des discussions, des travaux en équipe et des ateliers, y dessiner et y écrire, voire s'en servir comme d'un journal — que ce soit en classe ou à la Place des Arts. Référez-vous à l'annexe 1 pour découvrir le format et la liste des questions que nous leur proposons d'explorer.

La création de ce journal peut faire l'objet d'une première activité. Pour nourrir la réflexion des étudiants, vous pourrez utiliser les questions à la suite de chacun des dossiers ou vous inspirer des questions en annexe. Si vous le souhaitez, vous pourrez imprimer et remettre cette liste aux jeunes et leur demander, par exemple, de répondre à une question par semaine. L'objectif du journal est de consolider les acquis que génèrent activités et discussions. L'écriture exige un peu de perspective et son rythme plus lent peut permettre aux élèves de faire des liens entre divers aspects.

Les artistes sont souvent munis d'un cahier, qu'il soit papier ou numérique, pour prendre en note de nouvelles idées ou des anecdotes. Le journal de bord invitera déjà les élèves à développer cette habitude et à se familiariser avec le processus de création.

## ATELIERS

Un atelier préparatoire avec un artiste-médiateur est inclus gratuitement dans le cadre de ce projet, et des ateliers complémentaires sont offerts également.

Ces ateliers permettront aux élèves de plonger dans la création et d'acquérir des connaissances et des outils liés aux différentes composantes de la création (écriture, rythmes, culture et styles) en abordant des concepts clés propres au spectacle auquel ils assisteront.

## Compétences transversales et repères culturels

Il existe une foule de façons d'intégrer l'approche par compétences selon l'utilisation que vous ferez de l'ensemble de ce processus pédagogique. Nous vous proposons ici une liste d'apprentissages possibles; elle est loin d'être exhaustive.

COMPÉTENCES TRANSVERSALES	LES ACTIVITÉS		
	1	2	3
EXERCER SON JUGEMENT CRITIQUE	●	●	●
SE DONNER DES MÉTHODES DE TRAVAIL EFFICACES	●	●	●
COOPÉRER	●	●	●
COMMUNIQUER DE FAÇON APPROPRIÉE, FRANÇAIS	●	●	●
COMMUNIQUER DE MANIÈRE APPROPRIÉE, ANGLAIS – LANGUE SECONDE (EN MODIFIANT)	●	●	●
EXPLOITER L'INFORMATION	●	●	●
RÉSoudre DES PROBLÈMES	●		
METTRE EN ŒUVRE SA PENSÉE CRÉATRICE	●	●	●
EXPLOITER LES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION (TIC)			
ACTUALISER SON POTENTIEL	●	●	●

Le projet peut s'implanter dans les programmes de Français, Français – langue seconde, Anglais, Anglais – langue seconde, Géographie, Histoire et Éducation à la citoyenneté, Monde contemporain, Éthique et culture religieuse, et dans ceux du domaine des arts.

Référence:

Compétences transversales PFEQ (Programme de Formation de L'École Québécoise).

[http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site\\_web/documents/PFEQ/chapitre003v2.pdf](http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/PFEQ/chapitre003v2.pdf)

# TABLE DES MATIÈRES

---

L'ÉDUCATION AUX ARTS EST UN PUISSANT OUTIL POUR LA RÉUSSITE SCOLAIRE ET SOCIALE	3
--	---

---

COMMENT UTILISER LE CAHIER PÉDAGOGIQUE	4
--	---

---

TABLE DES MATIÈRES	8
--------------------	---

---

CULTURE INNUE	10
---------------	----

CONTEXTE HISTORIQUE	11
CULTURE ET TERRITOIRE	12
TERRITOIRE ET SPIRITUALITÉ	13
PISTES DE DISCUSSION	14
MÉDIAGRAPHIE	15
ACTIVITÉ NO. 1 : COLLAGE IDENTITAIRE	16

---

ARTISTES AUTOCHTONES	17
----------------------	----

DISPARITION DE LA CULTURE TRADITIONNELLE	17
FESTIVAL INNU NIKAMU	18
ARTISTES CONTEMPORAINS	19
PISTES DE DISCUSSION	23
MÉDIAGRAPHIE	24
ACTIVITÉ NO. 2 : EXPLORER LE RYTHME D'UNE LANGUE	25

---

## **ÉCOLOGIE ET ART ENGAGÉ** **26**

<b>ATSA</b>	<b>27</b>
<b>ALEX CÔTÉ</b>	<b>28</b>
<b>ANDRÉE-ANNE DUPUIS-BOURRET</b>	<b>29</b>
<b>MOUVEMENTS EN CROISSANCE : ART DE RÉCUPÉRATION ET LAND ART</b>	<b>30</b>
<b>PISTES DE DISCUSSION</b>	<b>31</b>
<b>MÉDIAGRAPHIE</b>	<b>32</b>
<b>ACTIVITÉ NO. 3 : S'ENGAGER</b>	<b>33</b>

---

## **PRÉSENTATION DE KANEN** **34**

<b>MÉDIAGRAPHIE</b>	<b>35</b>
---------------------	-----------

---

## **ANNEXE 1: QUESTIONS ET ACTIVITÉS POUR LE CARNET DE BORD** **36**

## **ANNEXE 2 : TEXTES DES CHANSONS DE KANEN** **38**

# CULTURE INNUE

## CONTEXTE HISTORIQUE



SOURCE: EL JOHN JOSEPH @SHIEN\_PHOTO

Kanen est originaire d'Uashat mak Mani-utenam, dans la région de la Côte-Nord, tout près de Sept-Îles. Mani-utenam, ou « Village de Marie » en innu-aimun, est un village qui deviendra officiellement une communauté autochtone en 1949. Rapidement, des familles vivant aux abords de la rivière Moisie s'y installèrent, ainsi que d'autres familles de la réserve d'Ushuat, ou « à la baie » en innu-aimun. Cette réserve est d'ailleurs la première qui fut accordée aux Innus de la région. Ses contours ont été redéfinis à l'époque afin de gérer la croissance de Sept-Îles et de la communauté autochtone.

C'est autour d'il y a 7000 ans que les Innus migrent de territoires plus à l'ouest pour s'installer sur leur territoire actuel. Il aura fallu presque autant de temps avant qu'un contact s'établisse avec un autre groupe. Suite à une petite ère glaciaire, les Inuits durent s'aventurer un peu plus au sud de leur territoire afin de poursuivre la chasse. Il y a environ 1000 ans, un premier contact avec les Européens s'établit lors du passage de Vikings. Nombre de pêcheurs, de morutiers et de baleiniers nordiques, écossais, basques, français, espagnols et portugais établissent aussi des contacts avec les différents peuples

de l'Amérique. C'est davantage des contacts avec les explorateurs, qui étaient l'époque à la recherche d'un passage vers l'Asie, que les livres d'histoire semblent vouloir relater. C'est alors qu'on annonce avoir « découvert » les Amériques.

C'est à partir de cette période que deux façons contradictoires de voir le monde cohabitent en sol américain. L'interdépendance entre les nations et le territoire n'est pas une valeur partagée avec les Européens. C'est une situation particulière, puisque l'Europe de l'époque est aux prises avec des guerres, des épidémies et beaucoup de pauvreté. La recherche de nouveaux territoires afin de soutenir l'économie de ces pays devient alors une véritable mission. Les Amériques deviennent peu à peu comme une courtepoinTE où le territoire se morcelle au profit des nations européennes, faisant peu de cas des nations autochtones déjà présentes.

## CULTURE ET TERRITOIRE

Il est important de noter que les peuples en présence ne géraient, et ne gèrent toujours pas, le territoire de la même façon que les envahisseurs de l'époque. Si Mani-utenam est un village fixe désormais, il était à l'époque l'un des lieux visités par les Innus tandis qu'ils vivaient en interdépendance avec un territoire plus large : le Nitassinan, ou « Notre terre » en innu-aimun. Les Innus sont un peuple nomade s'assurant de pouvoir transmettre le territoire de génération en génération. C'est l'une des valeurs fondamentales qu'ils partagent avec plusieurs communautés autochtones à travers le continent. Elle est au cœur de leur organisation sociale, économique et politique. Ils considèrent comme très révélateur le nouveau nom donné au territoire administré par le gouvernement

pour eux : les réserves, telles que nommées par les allochtones, mais le terme « communauté » est celui préféré par les membres des Nations autochtones. Ce sont des territoires riches servant de « réserves » à ressources naturelles de toutes sortes. Pour les Innus, le Nitassinan est bien plus qu'un garde-manger : c'est une entité qui prend soin des êtres vivants et non vivants — c'est une entité dont nous devons aussi prendre soin. La notion de détenir un territoire est inconcevable dans la culture innue, comme dans plusieurs cultures autochtones. Une forme de symbiose, ou de coexistence à l'image d'un partenariat est des idées plus proches de leurs valeurs. En tant qu'être humain, nous avons le devoir de transmettre le territoire avec son plein potentiel. C'est d'ailleurs un vaste territoire qui couvre l'ouest de la péninsule du Labrador jusqu'aux terres près de la baie d'Ungava. Si on compte près de 3000 habitants à Mani-utenam, c'est près de 20 000 Innus à travers le Québec dont il est question aujourd'hui. Le Nitassinan était alors un lieu commun partagé par les neuf groupes innus (si nous en comptons neuf actuellement, il y a fort à parier qu'il y a en avant beaucoup plus auparavant et que les communautés étaient plus petites et composées de familles proches). Désormais, le Nitassinan occupé n'est plus le même que traditionnellement. Il est plus petit et se partage entre des territoires de trappe innus et une réserve faunique. Des questions politiques entourent ce resserrement du territoire et plusieurs revendications émanent des conseils tribaux.



SOURCE: ELI-JOHN JOSEPH @SHUEN\_PHOTO

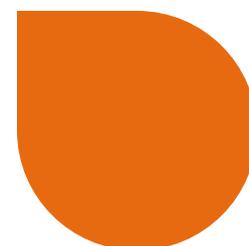
# TERRITOIRE ET SPIRITUALITÉ

La spiritualité innue reconnaît une filiation entre toutes les composantes de l'Univers : le territoire, les humains, les animaux, le vent, etc. L'un des éléments n'est jamais plus important — c'est l'unité et l'équilibre qui doivent toujours être cultivés. D'ailleurs, pour les Innus, le nomadisme est vu comme une façon économique de vivre : en suivant les grands mouvements de la Terre (la glaciation, les changements de température, les mouvements migratoires...), ils s'assurent de vivre dans des conditions optimales en tout temps.

Le caribou est un animal très important pour les Innus. On lui reconnaît un esprit très puissant, Papakassiku qui agit à titre de maître de tous les animaux terrestres. On lui consacrait entre autres de la nourriture, des habits et des outils. Son mode de vie en troupeau assure aussi une quantité suffisante de nourriture et de matériaux pour une communauté. En passant de l'hinterland (Nutshimit) en hiver aux rives du fleuve Saint-Laurent et des grandes rivières en été, sa migration informe beaucoup les cycles nomades innus. C'est d'ailleurs par les cours d'eau que le transport s'opérait sur le territoire; vastes routes aquatiques qui sillonnent encore à ce jour le Nitassinan.

Lorsque nous pensons à la spiritualité, il est important de ne pas faire l'amalgame avec la religion. Une religion est un système de croyances organisées et hiérarchisées autour d'une institution organisant les rites. La spiritualité innue n'est pas organisée autour d'une personne, mais opère plutôt dans le système de valeurs des individus. Ainsi, personne n'est là pour absoudre ou blâmer les croyants, mais chaque personne sait que tous les gestes qu'elle pose dans son quotidien seront bénéfiques, neutres ou nuisibles. Ce qui est nuisible n'est pas perçu comme affectant « l'âme » de l'individu; ce qui est nuisible aura un impact sur l'écosystème dans lequel il vit et il devra inévitablement en subir les conséquences, d'une façon ou d'une autre. Si la religion peut être un mode de vie pour certaines personnes, la spiritualité est un mode de vie en tant que tel.

L'un des aspects importants de cette spiritualité est la croyance en la multiplicité des mondes. Il y a le nôtre, celui qu'on perçoit avec nos cinq sens. Il y a aussi, notamment, celui des animaux. Il est possible d'entrer en contact avec ce monde à travers trois pratiques : le rêve, l'utilisation du tambour, et la tente tremblante. Le rêve est la porte d'entrée dans le monde des animaux et permet aux personnes d'apprendre à créer et à utiliser leur tambour. Plusieurs informations peuvent aussi être partagées aux rêveurs. La tente tremblante quant à elle est davantage un outil de communication d'urgence : lorsque quelqu'un a disparu, pour pouvoir arriver à reprendre la chasse après un long temps de malchance, par exemple. Ces trois modes de communication sont toujours utilisés à ce jour. Il est intéressant de noter que plusieurs autres cultures autochtones ont des relations particulières avec ces trois éléments dans leur spiritualité.



# PISTES DE DISCUSSION

- En quoi le territoire que tu occupes définit-il qui tu es?
- As-tu des croyances personnelles ancrées dans le territoire où tu es né·e? Là où tu habites?
- Comment distingues-tu la spiritualité de la religion?
- Comment revisiter l'histoire peut permettre de changer notre perception du présent?
- Que veut dire le mot « colonisation » pour toi? À quel(s) autre(s) endroit(s) dans le monde pouvons-nous l'appliquer? Comment? Pourquoi?
- Que connais-tu des peuples autochtones au Canada?
- • Quelles initiatives ou projets, selon vous, pourraient aider à améliorer la compréhension et le respect des cultures autochtones dans votre école ou votre communauté?
- Que savez-vous sur la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation? Pourquoi est-elle observée?
- Pourquoi est-il important de connaître et de comprendre l'histoire et les cultures des peuples autochtones au Canada?
- Quels sont les défis actuels auxquels les communautés autochtones font face aujourd'hui au Canada?
- Quelles sont certaines des traditions culturelles des peuples autochtones que vous connaissez?

# MÉDIAGRAPHIE

## Détails démographiques

<http://www.nametauinnu.ca/fr/culture/nation/detail/65>

## Article et carte moderne du Nitassinan

<https://ici.radio-canada.ca/espaces-autochtones/1750945/nitassinan-innu-histoire-education-labrador-quebec-autochtone>

<https://petapan.ca/page/nitassinan>

## Article sur la spiritualité innue

<https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1188381/langue-innue-esprit-innu>



MICRO-OUVERT AUTOCHTONE 2022 | SOLEIL LAUNIÈRE | SOURCE : THIBAUT CARRON

# ACTIVITÉ N° 1

## COLLAGE IDENTITAIRE

### OBJECTIFS DE L'ACTIVITÉ

- Trouver des marqueurs de son identité
- Affirmer son identité
- Organiser sa pensée
- Savoir collaborer
- Exploiter sa créativité

### TEMPS REQUIS

Environ 60 min.

### MATÉRIEL

- Magazines à découper
- Images imprimées d'Internet
- Cartes du monde à découper
- Ciseaux
- Colle blanche
- Grands cartons blancs ou noirs
- Corde blanche ou de chanvre



SOURCE : THIBAUT CARRON

### CONSIGNES

1. Demandez aux élèves de se placer en équipe de 3-4 personnes
2. Distribuez le matériel, ou ayez demandé au préalable aux élèves d'imprimer des éléments correspondants au projet et qui répondent aux questions :
  - Qu'est-ce que tu aimes faire?
  - D'où viens-tu?
  - Qu'est-ce qui est important pour toi?
3. Invitez les élèves à créer un collage rappelant un peu la forme humaine. Ils peuvent s'inspirer entre autres de leur quartier, de leur école, de leur ville de naissance, de leur pays de naissance, de leur famille, ou de leurs intérêts personnels. L'objectif est d'arriver à composer un collage qui représente bien toutes les facettes de leur identité.
4. Une fois le collage individuel complété, invitez-les à mettre leurs personnages en relation les uns avec les autres. Que ce soit en faisant un mobile, en réalisant une murale, ou en les reliant les uns les autres par des « ponts d'intérêts communs ». Laissez-leur la possibilité d'explorer ce que vivre ensemble peut vouloir dire pour eux.
5. Une fois terminé, invitez les groupes à présenter le fruit de leur travail et à expliquer comment ils sont arrivés à créer des liens entre leurs personnages.

# ARTISTES AUTOCHTONES



MICRO-OUVERT AUTOCHTONE 2023 | TWIN FLAMES | SOURCE : THIBAUT CARRON

## DISPARITION DE LA CULTURE TRADITIONNELLE

Les arts et la pratique artistique occupent une place importante dans le quotidien des communautés autochtones d'ici et d'ailleurs. Pendant des siècles, c'est au rythme des tambours que les membres des différentes nations se rencontraient et échangeaient histoires, mythes, astuces, routes, etc. Le temps, les lois et l'éducation forcée par le gouvernement de l'époque ont contribué à éradiquer complètement certaines cultures. Les pensionnats autochtones ont causé un tort innommable encore à ce jour à des milliers de personnes autochtones à travers le Canada. L'objectif de ces pensionnats était de «tuer l'indien dans l'indien». Une série de mesures ont été mises en place afin d'éteindre leurs liens avec leur culture : l'interdiction de porter des vêtements traditionnels, de parler une autre langue que l'anglais ou le français, de jouer de la musique traditionnelle et d'utiliser le tambour, notamment. Ces gestes, ces actions passées teintent aujourd'hui les pratiques artistiques des autochtones.

Beaucoup d'artistes contemporains n'ont pas été élevés dans la langue de leurs ancêtres puisque leurs parents en ont soit perdu l'usage, soit acquis la honte d'utiliser cette langue. Par exemple, la langue mohawk, le kanien'kéha, est complètement disparue de la communauté de Kahnawake au sud de Montréal. Il y a une vingtaine d'années, ce sont des anthropologues blancs qui ont contribué à la création de la première école l'enseignant. Le nombre de locuteurs ne cesse de croître depuis. Aussi, le lien avec les aînés de la communauté commence tranquillement à se refaire, se retisser et à gagner en importance dans la gestion des affaires courantes. Une langue, c'est bien plus qu'un moyen de communiquer : c'est la façon de voir le monde et d'inclure ou d'exclure des gens de ce monde.

## FESTIVAL INNU NIKAMU

Le sens du nom de ce festival, établi depuis maintenant 40 ans dans le Nitassinan, est double. On peut choisir de le lire comme «l'Innu chante», ou comme une invitation — «chante innu». Au départ, le festival était un événement local servant à présenter les talents locaux. Les artistes s'exprimaient sur scène en chansons composées en français et en anglais. Rapidement, le festival a pris de l'ampleur et des invitations à des artistes d'autres nations ont été lancées. Maintenant, des artistes et des leaders de partout prennent part au festival. Rapidement, les organisateurs se sont rendu compte qu'ils ne connaissaient que marginalement les autres communautés, de sorte que des ponts ont dû être construits, peu à peu. C'est à travers cette rencontre entre artistes de différentes nations que Florent Vollant, un artiste innu iconique, a été inspiré d'utiliser l'innu dans ses chansons. En cofondant le groupe Kashtin peu après, il allait attiser l'étincelle de fierté innue encore très présente dans le cœur d'artistes contemporains tel que Kanen.

SOURCE ALEX CAPUTO



# ARTISTES CONTEMPORAINS

## PHILIPPE MCKENZIE

Né en 1953 dans la communauté innue de Mani-utenam, Philippe McKenzie est un pionnier et fervent défenseur de la culture et de la tradition innue. C'est à travers la musique qu'il exprime son art, notamment avec le groupe Tamtam Boys dans les années 1970 et en enregistrant deux albums en innu-aimun avec le Service du Québec nordique de Radio-Canada quelques années plus tard. C'est durant ces années qu'il fait la rencontre de Florent Vollant, avec qui il met sur pied en 1984 le festival Innu Nikamu, un important événement de musique et d'art autochtone dans le Nitassinan. L'impact de Philippe McKenzie pour le partage et la défense de la culture innue est immense et il est considéré comme le père de la musique innue contemporaine.

## FLORENT VOLLANT

Né au Labrador, il s'installe à Maliotenam à l'âge adulte afin de se rapprocher un peu de la modernité, tout en restant près de ses racines et de sa culture. Il devient auteur-compositeur-interprète en 1984 en travaillant surtout sur des chansons en français. L'année suivante, il cofonde le festival Innu Nikamu avec Philippe McKenzie. Il œuvre entre 1989 et 1995 dans le groupe mythique Kashtin aux côtés de Claude McKenzie. Son travail s'est vu mériter plusieurs Félix et sa carrière le mène sur des scènes partout dans le monde, où il chante en français, en anglais et en innu-aimun.

## CLAUDE MCKENZIE

Originaire de Matimekosh dans le nord du Québec, il s'établit Maliotenam à un jeune âge, où il apprend la guitare et suit la fibre musicale de ses parents qui étaient eux aussi des chanteurs. Plus tard à l'adolescence, il fait la rencontre de

Florent Vollant et cofonde le groupe Kashtin où il s'épanouit en tant que chanteur et auteur-compositeur. Le groupe se sépare dans les années 90, ce qui lui permet de continuer sa carrière solo qui lui mérite deux prix Juno en 2001 et 2005. En 2009, il sort un album intitulé Inniu, dont la majorité des chansons sont interprétées en innu.

## KASHTIN

Cofondé par Florent Vollant et Claude McKenzie en 1984, le groupe Kashtin est devenu l'un des groupes les plus connus et célébrés non seulement dans l'univers musical autochtone, mais également au Québec, au Canada et à l'international. Kashtin, qui veut dire «tornade» en Innu, a d'abord fait des reprises de groupes rock connus comme U2, Pink Floyd et The Beatles avant de commencer à composer ses propres chansons en 1989. Leur musique a gardé un style folk-rock classique, mais se distingue par l'intégration de tambours traditionnels innus makushan.

Le groupe a eu beaucoup de succès avec leur premier album entièrement interprété en innu intitulé Kashtin, d'abord au Québec, puis au Groenland et au Canada anglais. L'œuvre leur a valu le Prix Félix du meilleur premier album, et ce, même si la langue n'était parlée que par environ 12 000 personnes à l'époque. Le groupe a sorti deux autres albums; Innu en 1991 et Akua Tuta en 1994 avec des chansons interprétées presque qu'exclusivement dans leur langue natale. Le groupe se sépare finalement en 1996 et les deux artistes se concentrent sur leurs carrières solos.

## SCOTT PIEN-PICARD

Né à Sept-Îles dans la communauté de Uashat Mak Maliotenam en 1996, Scott Pien-Picard est un auteur-compositeur-interprète. L'artiste se démarque dans l'univers musical québécois grâce à son style pop-rock et des chansons majoritairement interprétées en innu-aimun. Soutenu et guidé par Freddy Cluney et Florent Vollant durant son parcours, le jeune musicien sort deux albums; Scott Pien-Picard en 2018 et PEKUAIAPU en 2022. Du haut de sa jeune carrière, il a déjà obtenu plusieurs nominations, ainsi que des prix et bourses soulignant son travail acharné. Son avenir s'avère brillant et il continuera de paraître sur scène, au Québec et à l'international, tout en mettant de l'avant sa langue maternelle.

## PETAPAN

Actif sur les scènes québécoises depuis leur fondation en 1989, le groupe Petapan, qui est composé notamment par Éric Canapé et Michel Canapé, fait vibrer le public avec son style folk et ses textes principalement écrits en innu. Après plusieurs spectacles et une première partie pour Kashtin aux Escoumins, le groupe commence à écrire des chansons et enregistre son premier album intitulé Shash. Il est suivi de quatre autres albums au cours de la longue existence du groupe. Petapan a la chance de fouler les planches avec d'autres artistes connus, comme Paul Daraïche et Florent Vollant. Le groupe est encore actif à ce jour et veut continuer de promouvoir la langue et la culture innue à leur fidèle public.

## MICHEL CANAPÉ

Michel Canapé est originaire de Pessamit dans la Côte-Nord, la communauté innue où il grandit et où il réside toujours. C'est là qu'il commence à jouer de la guitare à l'adolescence et où il fonde le groupe Petapan avec son frère Éric Canapé et Andy Canapé en 1989. Parallèlement à ses implications avec le groupe, il entame une carrière solo qui donne vie à plusieurs albums interprétés en français. Sa carrière l'amène à jouer dans divers festivals et événements et à collaborer

avec plusieurs artistes bien connus comme Paul Daraïche. Il est invité à deux reprises à l'émission Pour l'amour du country animée par Patrick Normand et enregistre l'émission Makushan avec Florent Vollant et Annie Blanchard en 2013.

## SOLEIL LAUNIÈRE

Soleil Launière est originaire de Mashteuiatsh et fait partie de la communauté des Pekuakamiulnuatsh. Sa pratique artistique est vaste et inclut la mise en scène, le théâtre, le mouvement, le chant, l'art corporel et la performance. L'artiste multidisciplinaire ancre sa pratique à travers la présence du corps bispirituel et l'audiovisuel expérimental, et s'inspire de la cosmogonie et l'esprit sacré des animaux du monde Innu. Installée à Tiöhtià:ke — Mooniyang (Montréal), elle met sur scène sa première production intitulée Umanishish en 2019 à l'Usine C. Elle est depuis artiste associée au Théâtre de Quat'sous ainsi qu'à l'École Nationale de Théâtre du Canada. Plus récemment en 2021, elle devient, et est encore à ce jour, artiste en résidence au Centre du Théâtre d'Aujourd'hui. C'est à travers des concepts concrets comme la nature, la forêt, les animaux et le territoire qu'elle enracine sa pratique.





CREDIT PHOTO : JEAN-CHARLES LABARRE

## KATHIA ROCK

Autrice-compositrice-interprète, musicienne et actrice, Kathia Rock transmet son art sensible de la communauté innue de la Côte-Nord jusqu'à Montréal (Tiöhtià:ke — Mooniyang). Elle grandit dans un environnement où la culture innue est célébrée par plusieurs artistes déjà bien connus comme Philippe Mckenzie et Claude Mckenzie. Cette influence la pousse vers la composition musicale en innu et l'amène à performer sur scène très rapidement dans plusieurs régions du Québec. Elle touche ensuite à plusieurs disciplines comme l'audiovisuel, le théâtre et la danse. Elle a également l'honneur de jouer le teueikan, le tambour sacré innu. L'instrument a une grande importance pour elle en plus qu'elle soit l'une des rares femmes innues à avoir la chance d'en jouer, un privilège traditionnellement réservé aux hommes.

## ELISAPIE

Elisapie Isaac, mieux connue sous le nom d'Elisapie, est une chanteuse, compositrice, réalisatrice et documentariste inuite originaire de Salluit, un village du Nunavik dans le nord du Québec. Son travail artistique mélange des influences modernes et traditionnelles, créant une musique unique qui résonne avec des auditoires variés.

Elisapie a grandi dans une communauté où les traditions inuites étaient fortement présentes, ce qui a profondément influencé sa musique et son art. Elle chante en inuktitut, en français et en anglais, et ses compositions traitent souvent de thèmes comme l'identité, la nature et les défis de la vie dans le Nord. Elle a débuté sa carrière musicale avec le duo Taima, dont l'album éponyme a remporté un Juno Award en 2005. En 2009, Elisapie a lancé sa carrière solo avec l'album "There Will Be Stars", suivi de "Travelling Love" en 2012 et "The Ballad of the Runaway Girl" en 2018, ce dernier étant particulièrement acclamé par la critique. Ses chansons, comme "Darkness Bring the Light" et "Arnaq", sont appréciées pour leurs mélodies envoûtantes et leurs paroles profondes.

En plus de sa carrière musicale, Elisapie est une réalisatrice accomplie. Son documentaire "If the Weather Permits" explore la réalité de la vie des jeunes Inuits et a remporté plusieurs prix. Elle utilise sa voix et sa musique pour sensibiliser le public aux enjeux sociaux et culturels des peuples autochtones, et pour promouvoir la réconciliation. Elisapie est une artiste multifacette dont la musique et le travail cinématographique apportent une perspective unique sur la culture inuite. Elle inspire les jeunes à embrasser leur identité culturelle et à utiliser leur voix pour le changement social. Son œuvre est une célébration de la résilience et de la beauté de la culture inuite.



## SHAUIT

Shait est un chanteur, compositeur et interprète autochtone originaire de Mani-Utenam, une communauté innue sur la Côte-Nord du Québec. Il est connu pour sa musique qui combine des genres contemporains tels que le reggae, le folk et la pop avec des éléments traditionnels de la musique autochtone. Il chante principalement en innu, mais aussi en français et en anglais.

Shait a commencé sa carrière musicale en s'inspirant des sonorités de sa culture autochtone et des influences musicales mondiales. Son enfance a été marquée par une diversité de genres musicaux, ce qui se reflète dans son style unique. Ses textes abordent des thèmes comme l'identité, la culture, l'amour et les défis sociaux des peuples autochtones. Shait a sorti plusieurs albums et singles acclamés par la critique. Son premier album, "Apu peikussiak" (Ce n'est pas dangereux), a été bien reçu et l'a fait connaître sur la scène musicale. Il a collaboré avec plusieurs artistes renommés et participé à de nombreux festivals au Canada et à l'international.

Parmi ses chansons populaires figurent "Shapatash Nuna" et "Tshika Uapishkueu", qui illustrent sa capacité à fusionner des mélodies accrocheuses avec des messages forts. Sa musique sert de moyen de sensibilisation et de préservation de la langue innue. Au-delà de la musique, Shait est un ardent défenseur des droits et de la culture des peuples autochtones. Il utilise sa plateforme pour éduquer le public sur les enjeux des communautés autochtones et promouvoir la réconciliation interculturelle. Il participe régulièrement à des ateliers et projets éducatifs pour encourager les jeunes autochtones à valoriser et préserver leur héritage culturel.

# PISTES DE DISCUSSION

- Quel(s) artiste(s) connais-tu qui chantent dans d'autres langues que le français et l'anglais?
- Si tu parles plus d'une langue, qu'est-ce que ces autres langues te permettent d'exprimer différemment ou plus précisément?
- Que représente le français pour toi? Pourquoi?
- Est-ce que ta personnalité change lorsque tu t'exprimes dans une langue différente?
- Si tu changeais ton nom pour mieux représenter qui tu es, quel serait-il?
- Connaissez-vous des artistes, écrivains ou musiciens autochtones canadiens? Qui sont-ils et quelles sont leurs œuvres?
- Comment pouvons-nous, en tant qu'individus et société, soutenir les peuples autochtones et promouvoir la réconciliation?
- Avez-vous eu l'occasion de participer à des événements ou à des cérémonies autochtones? Quels ont été vos ressentis ou apprentissages?
- Que savez-vous sur la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation? Pourquoi est-elle observée?

# MÉDIAGRAPHIE

## **Pourquoi chanter dans sa langue**

<https://www.journaldemontreal.com/2022/03/06/faire-de-la-musique-dans-ma-langue-est-une-prise-de-position>

## **Plateforme de musique autochtone**

<https://nikamowin.com/fr>

## **Catalogue des œuvres vidéo autochtones de l'ONF**

<https://www.onf.ca/sujets/peuples-autochtones-au-canada-inuit/>

## **Portail en ligne du Centre national des arts : Série sur le mois de l'histoire autochtone**

<https://nac-cna.ca/fr/video/series/national-indigenous-history-month>

## **Portail en ligne de la Fabrique culturelle : Tour d'horizon des 11 nations autochtones**

<https://www.lafabriqueculturelle.tv/dossiers/7565/artistes-autochtones-11-nations/>

# ACTIVITÉ N° 2

## EXPLORER LE RYTHME D'UNE LANGUE

---

### OBJECTIFS DE L'ACTIVITÉ

- Trouver des marqueurs de son identité
- Affirmer son identité
- Organiser sa pensée
- Savoir collaborer
- Exploiter sa créativité

---

### TEMPS REQUIS

Environ 60 min.

---

### MATÉRIEL

- Journal de bord de l'élève
- Accès au texte en annexe de *Tshekat* de Kanen
- Accès à la chanson en ligne :  
<https://www.youtube.com/watch?v=3cRay6T4gnA>

---

### CONSIGNES

1. Invitez les élèves à se placer en groupe de 3-4 personnes.
2. Invitez-les à écouter la chanson une première fois sans avoir les paroles en main.
3. Écoutez la chanson à nouveau en distribuant les paroles. Demandez-leur ensuite : qu'est-ce qui est apparu lors de la seconde écoute qui n'était pas présent au départ?
4. La chanson est écrite en français et en innu-aimun. Demandez aux élèves de modifier des segments de la chanson. Que ce soit en la traduisant ou en la modifiant en restant dans le thème, demandez-leur d'explorer le rythme du français, de l'anglais ou d'une autre langue qu'ils-elles connaissent — que ce soit une autre langue enseignée à l'école ou d'une langue maternelle.
5. Laissez-leur une trentaine de minutes pour travailler à leur réalisation. L'importance est de placer l'exploration du lien entre le rythme et la musique, peu importe la ou les langues choisies.
6. Après avoir répété leurs chansons quelques fois, invitez les groupes à performer leur chanson devant le reste de la classe.
7. Guidez une conversation sur les différentes techniques et stratégies mises de l'avant pour modifier la chanson de Kanen.

# ÉCOLOGIE ET ART ENGAGÉ

Les artistes engagés sont présents tout au long de l'Histoire. Que ce soit pour revendiquer plus de pouvoir pour le peuple, pour décrier des crimes politiques ou pour mettre l'emphase sur des questions sociales importantes pour eux — de la Rome antique à la Ville de Montréal du XXI<sup>e</sup> siècle, les exemples sont foisonnants. L'art de la drag, qui gagne de plus en plus en vogue et en visibilité, est un exemple très politique : en s'habillant d'un autre genre que celui vécu au quotidien, en repoussant les normes sociales entourant les codes autour du genre et de l'habillement, notamment, ses artistes questionnent, choquent et rient des codes sociaux mésadaptés à notre monde contemporain. En choisissant de chanter en innu-aimun, Shauit prend aussi une position politique claire : c'est une langue qui a aussi sa place dans l'espace public et elle est matière à être fier. Parfois, être un artiste engagé ne peut pas être autrement : sans rien revendiquer, en occupant seulement un espace public et tout en restant fidèle à soi-même, on devient politique, et donc, engagé.

Shauit choisit d'aborder plusieurs thèmes, notamment le vivre ensemble et la santé mentale. Mais l'un des thèmes récurrents dans son discours est celui de l'écologie. L'esprit innu, ou la spiritualité innue, est ancrée dans ce respect et cette codépendance entre l'humain et la nature. Cette notion est ancrée en lui et percole dans son travail musical. D'autres artistes ont aussi choisi de s'investir dans la question écologique. Plusieurs stratégies, plusieurs approches, mais toujours un discours qui cherche à stimuler l'engagement et l'empathie.



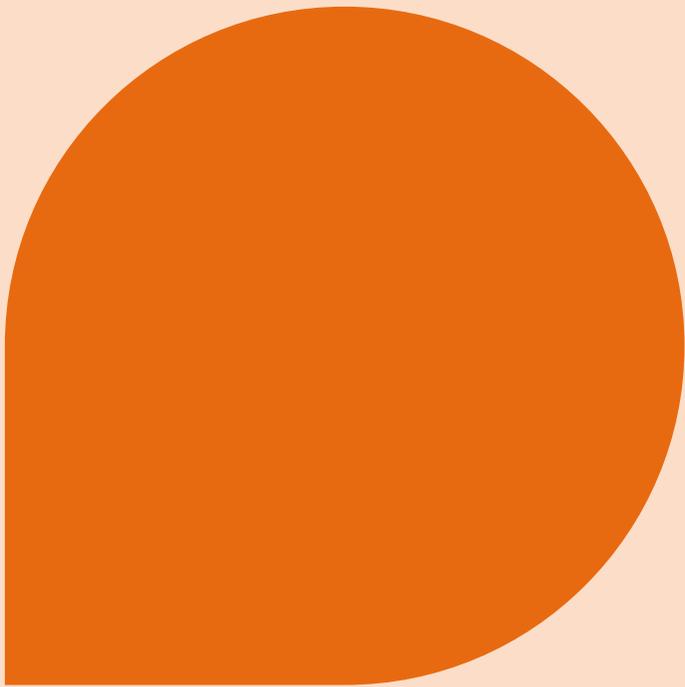
SOURCE: ALEX CAPUTO



## ATSA

Un acronyme qui aura servi à représenter deux noms distincts. Lors de sa fondation, le nom original de ce groupe était Action Terroriste Socialement Acceptable. Avec le temps, le terrorisme est devenu quelque chose de bien réel dans le quotidien de millions de personnes, et le nom aura été modifié pour Quand l'Art Passe à l'Action. Les tactiques du duo de création, formé en 1988 par Annie Roy et le défunt Pierre Allard à Montréal, n'ont jamais laissé les publics sans réaction face à leurs interventions. En 2005, ils lançaient le projet Attentat #10. C'était un projet qui s'étala sur plusieurs années où les citoyens·nes étaient invités à déposer des contraventions — dont les modèles étaient à télécharger sur leur site web — sur les voitures surdimensionnées, qui roulaient au ralenti, dont le moteur roulait sans avoir quelqu'un à l'intérieur ou qui avaient besoin d'un entretien. L'objectif était simple : conscientiser leur propriétaire à l'impact de l'utilisation de leur voiture sur l'environnement. D'autres attentats de ce type ont aussi eu lieu ailleurs au Canada.

C'est en 2013 qu'ils allaient réaliser le projet qui a eu la réception publique la plus surprenante. Tumentia Quisquiliae Magdalene (Tumeurs de vidanges des Îles de la Madeleine) était une installation de fausses tumeurs sur les lampadaires à l'entrée de Cap-aux-Meules. Le concept était clair : utiliser les déchets des touristes et des résidents·es afin de concevoir des œuvres esthétiquement recherchées. Il faut savoir qu'aucun lieu d'enfouissement ne se trouve aux Îles de la Madeleine et que tout est exporté sur le continent afin d'être enseveli. C'était un peu un regard critique sur la consommation qui n'a pas été bien reçu par la population locale. À force de plaintes et de critiques, l'installation a dû être démontée deux semaines avant la fin prévue. Heureusement, elle a pu être présentée plus tard à Montréal d'explorer afin à la fois le contexte et la réaction du public.



## ALEX CÔTÉ

Alex Côté est un artiste de performance contemporain originaire du Québec, Canada. Reconnu pour ses œuvres provocantes et immersives, il utilise divers médiums comme la performance en direct, l'installation et l'art vidéo pour explorer des thèmes complexes liés à l'identité, la mémoire et la société.

Alex Côté a étudié les beaux-arts à l'Université du Québec à Montréal (UQAM), où il a développé son intérêt pour l'art de performance et l'installation. Ses influences sont variées, allant des pionniers de la performance comme Marina Abramović et Joseph Beuys à des artistes contemporains explorant la technologie et l'interactivité.

Ses performances sont souvent caractérisées par une forte interaction avec le public et une mise en scène captivante. Parmi ses œuvres notables, on trouve "Échoes d'identité", une performance où il explore les multiples facettes de l'identité personnelle et collective à travers des récits et des symboles visuels. Une autre œuvre marquante est "Mémoire en fragments", une installation immersive combinant art vidéo et objets trouvés pour réfléchir sur la mémoire et l'oubli.

Alex Côté a présenté ses œuvres dans plusieurs festivals et expositions à travers le Canada et à l'international, attirant l'attention pour sa capacité à provoquer la réflexion et à émouvoir son public. Alex est également impliqué dans des projets éducatifs et communautaires, animant des ateliers pour jeunes artistes et collaborant avec des écoles et des centres communautaires. Il croit en l'importance de l'art comme moyen d'expression et de transformation sociale, et s'efforce de rendre l'art contemporain accessible et pertinent pour tous.

Alex Côté est un artiste de performance audacieux dont le travail repousse les frontières de l'art contemporain. Ses œuvres explorent des thèmes profonds et universels, incitant le public à réfléchir sur leur propre identité et leur place dans la société. Par son engagement et sa créativité, il continue de laisser une empreinte significative dans le monde de l'art contemporain.

## ANDRÉE-ANNE DUPUIS-BOURRET

Andrée-Anne Dupuis-Bourret est une artiste multidisciplinaire québécoise dont le travail explore les liens entre l'humain et la nature, ainsi que les enjeux environnementaux contemporains. À travers la photographie, l'installation et l'éco-critique, elle offre une perspective unique sur la relation complexe entre l'homme et son environnement.

Originaire du Québec, Andrée-Anne Dupuis-Bourret a développé son intérêt pour l'art et la nature dès son plus jeune âge. Elle a obtenu un diplôme en arts visuels à l'Université Laval, où elle a été influencée par les mouvements artistiques contemporains et les théories de l'écologie politique. Ses œuvres sont également inspirées par les paysages nordiques du Québec et par sa volonté de sensibiliser le public aux enjeux environnementaux.

Le travail d'Andrée-Anne Dupuis-Bourret se caractérise par une approche interdisciplinaire, combinant la photographie, l'installation et l'éco-critique pour créer des œuvres complexes et évocatrices. Ses photographies capturent souvent des paysages naturels transformés par l'activité humaine, mettant en lumière les tensions entre développement urbain, exploitation des ressources naturelles et préservation de l'environnement.

Elle utilise également des installations artistiques pour créer des expériences immersives qui encouragent le public à réfléchir sur sa propre relation avec la nature et sur l'impact de ses actions sur le monde qui l'entoure. Ses œuvres interrogent les notions de consommation, de durabilité et de responsabilité individuelle et collective face aux défis environnementaux.

Andrée-Anne Dupuis-Bourret est non seulement une artiste engagée, mais aussi une militante environnementale. Elle utilise son art comme un moyen de sensibilisation et de plaidoyer pour la protection de l'environnement, participant à des projets communautaires et collaborant avec des organisations écologistes. Son travail vise à inspirer le changement et à encourager une prise de conscience collective des enjeux environnementaux.

Son travail a été exposé dans de nombreuses galeries d'art au Québec et à l'international, et elle a reçu des prix et des subventions pour son engagement artistique et environnemental. Elle continue d'être une voix influente dans le domaine de l'art écologique, suscitant des discussions importantes sur la manière dont l'art peut contribuer à la préservation de notre planète.

Andrée-Anne Dupuis-Bourret est une artiste talentueuse et engagée dont le travail explore les liens entre l'humain et la nature à travers une perspective artistique et écologique. Son œuvre inspire une réflexion profonde sur notre relation avec l'environnement et encourage à agir pour préserver la beauté et la diversité de notre planète.



## MOUVEMENTS EN CROISSANCE : ART DE RÉCUPÉRATION ET LAND ART

Le Québec est réputé à l'international pour ses artistes récupérateurs. Ces personnes travaillent avec des matériaux du quotidien afin de créer des œuvres allant du minuscule, comme une bague, jusqu'au grandiose comme un château! Longtemps perçus comme des artistes atypiques, ils ont désormais des livres entiers qui leur sont consacrés. Des autobus remplis de touristes débarquent parfois dans des villages reculés du Québec afin de découvrir le fruit du travail d'artistes récupérateurs ayant transformé leur terrain en véritable village onirique. Montréal compte depuis plusieurs années maintenant son Salon des artistes récupérateurs.

Le land art est quant à lui une pratique difficile à placer dans le temps. On dit que les forêts canadiennes, en fait de toutes les Amériques, ne sont pas des créations naturelles, mais bien des créations faites et entretenues par l'humain. Le land art est un mode de création d'œuvres utilisant des matériaux issus du territoire où elle se trouve. Afin de maintenir l'œuvre, il faut aussi maintenir l'écosystème dans lequel elle a été conçue et installée. On ne cherchera pas à dénaturer l'espace ni à couper plus de matériaux que nécessaire. Cette pratique est une ode aux pratiques autochtones, sans pourtant les reconnaître en tant que telles, qui elles aussi cherchaient à gérer la forêt comme une œuvre vivante et foisonnante, favorisant la survie de toutes les espèces de la faune et de la flore.

# PISTES DE DISCUSSION

- Quelle(s) cause(s) est/sont importante(s) pour toi? Pourquoi?
- Quel(s) artiste(s) t'interpellent particulièrement quant à leur engagement?
- Quel(s) artiste(s) connais-tu qui s'engagent auprès de l'environnement? Comment le fait-il·elle?
- À quelle(s) stratégie(s) de sensibilisation es-tu plus sensible?
- Si vous deviez créer une œuvre d'art engagée sur un enjeu environnemental qui vous tient à cœur, quel serait-il et comment exprimeriez-vous votre message à travers votre art ?
- Qu'est-ce que l'engagement social pour toi? Est-ce quelque chose d'important pour toi? Pourquoi?
- Pensez-vous que l'art engagé peut influencer les attitudes et les comportements des gens envers les problèmes environnementaux ? Comment ?
- Comment pensez-vous que les artistes peuvent s'engager avec leur communauté pour créer un changement positif ?
- Pensez-vous que l'engagement social et politique des jeunes soit important ? Pourquoi ou pourquoi pas ?
- En quoi l'art peut-il être un moyen puissant de promouvoir l'inclusion, la diversité et l'égalité dans la société ?

# MÉDIAGRAPHIE

## **ATSA**

<https://www.atsa.qc.ca/attentat-10-les-contraventions>

<https://www.atsa.qc.ca/tumentia-quisquiliae-magdalene>

## **Alex Côté**

<https://www.alexcoteh.com/fr/alex-cote>

[https://www.lafabriqueculturelle.tv/capsules/alex-cote\\_proteger-mere-nature-d-une-mer-de-plastique-hors-piste-la-culture-insoumise](https://www.lafabriqueculturelle.tv/capsules/alex-cote_proteger-mere-nature-d-une-mer-de-plastique-hors-piste-la-culture-insoumise)

## **Andrée-Anne Dupuis-Bourret**

<https://www.aadb.space/>

<https://viedesarts.com/dossiers/dossier-lart-en-interaction-avec-le-territoire/nous-relier-au-vivant-andree-anne-dupuis-bourret/>



MICRO-OUVERT AUTOCHTONE 2022 | KEWEI PAR ERUOMA AWASHISH | SOURCE : THIBAUT CARRON

# ACTIVITÉ N° 3

## S'ENGAGER

---

### OBJECTIFS DE L'ACTIVITÉ

- Explorer sa créativité
- Explorer un processus de création en équipe
- Organiser sa pensée pour communiquer ses idées
- Expliquer et présenter son processus de création et d'analyse
- Détourner le sens d'objets usuels

---

### TEMPS REQUIS

Environ 60 min.

---

### MATÉRIEL

- Matériel de travail : colle, corde, cartons, ciseaux, crayons-feutres.
- TOUT le recyclage de la semaine ou du mois dans votre classe, en plus de celui des élèves si c'est une possibilité.

---

### CONSIGNES

1. Discutez avec les élèves des questions incluses plus tôt dans le cahier pédagogique, sur les causes qui leur tiennent à cœur et l'engagement.
2. Demandez ensuite aux élèves de se placer en équipe de 2 à 4 personnes. Idéalement, des gens qui souhaitent travailler la même cause ou le même message.
3. Laissez-leur quelques minutes afin de voir ce qu'ils veulent communiquer ensemble. L'objectif sera d'utiliser tout le matériel du recyclage afin de faire une œuvre, un costume ou une performance en faisant l'usage afin de susciter la réflexion et de passer leur message.
4. Ensuite, laissez-leur une trentaine de minutes (ou plus, si possible) afin de travailler leur concept avec les matériaux.
5. Lorsque vous sentez que les équipes arrivent à quelque chose de final ou de présentable, invitez-les à partager leur processus devant les autres groupes.
6. Concluez avec une discussion sur ce que l'activité a soulevé comme impressions.

# PRÉSENTATION DE KANEN



**Kanen est une auteure-compositrice-interprète originaire de la communauté innue d'Uashat mak Mani-Utenam sur la Côte-Nord.** En 2019, sa chanson Tshukain figure sur la compilation Nitehi Aimihewin (album nommé dans la catégorie Album de l'année - autres langues au Gala de l'ADISQ). Plus tard la même année, elle sort un premier microalbum homonyme sur lequel elle révèle un folk sensible dans la lignée des Sœurs Boulay et de Safia Nolin.

Sa participation aux Francouvertes de 2020 est remarquée : sa prestation intime et touchante lui permet d'accéder aux demi-finales. Au fil de nombreux spectacles, de collaborations diverses (Louis-Jean Cormier, Elisapie) et de séances de créations, Kanen peaufine une musique folk acoustique doublée d'un style électro-atmosphérique planant. En 2022, elle est nommée « Révélation Radio-Canada 2022-2023 ». Au printemps de la même année, Kanen fait paraître son premier album Mitshuap, avec une musicalité indie-rock plus brute. Ses chansons marient le français et l'innu-aimun, langue qu'elle apprend à maîtriser dans un processus de réappropriation identitaire. L'artiste remporte deux prix importants au Gala de l'ADISQ : « Révélation de l'année » et « Artiste autochtone de l'année » confirmant son ancrage solide dans la scène musicale du Québec. Sur scène, Kanen se présente totalement incarnée dans toute sa complexité, avec son énergie punk marquée d'une grande poésie qui fait vivre de fortes émotions.

# MÉDIAGRAPHIE

## Entrevues

<https://www.journaldequebec.com/2023/11/09/ca-arrive-a-un-bon-moment-dans-ma-vie---kanen>

<https://macotenord.com/retro-2023-kanen-decouverte-artistique-de-lannee/>

<https://ici.radio-canada.ca/ohdio/premiere/emissions/dessine-moi-un-ete/segments/entrevue/411203/musique-autochtone-innu>

<https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1890086/kanen-revelation-radio-canada-2022-2023>

# ANNEXE 1

## JOURNAL DE BORD

### QUESTIONS ET ACTIVITÉS POUR LE JOURNAL DE BORD

---

- En quoi tes origines et tes passions influencent-elles ta perception de l'art et de l'engagement social? Comment ces éléments ont-ils façonné ton identité artistique?
- En quoi la musique que tu écoutes t'inspire-t-elle dans ton propre travail artistique ou engagement social? Comment les paroles ou les mélodies influencent-elles tes émotions et ton imagination?
- Comment ces aspects de ta personnalité se manifestent-ils dans ton art ou ton engagement social? En quoi ta couleur préférée représente-t-elle tes valeurs et tes convictions?
- Quels sont les sujets qui te tiennent le plus à cœur et pourquoi? Comment aimerais-tu les explorer à travers ton art ou ton écriture?
- Quelles sont les idées ou les émotions que ces sujets t'inspirent? Comment envisages-tu de les exprimer dans tes créations artistiques ou tes actions sociales?
- Comment as-tu interprété les paroles de Kanen dans ton œuvre? Quels éléments visuels as-tu utilisés pour transmettre le message de la chanson?
- En quoi le chant est-il un moyen d'expression important pour toi? Comment te permet-il de communiquer tes émotions et tes convictions?
- Qu'as-tu appris lors des ateliers en classe avec l'artiste? Comment ces expériences ont-elles influencé ton approche de l'art et de l'engagement social?
- Quelles questions aimerais-tu poser à Kanen pour mieux comprendre son travail et son message? Comment ses réponses pourraient-elles inspirer tes propres créations artistiques ou actions sociales?
- Quelles émotions as-tu ressenties pendant le spectacle et pourquoi? Comment ces émotions ont-elles enrichi ta compréhension de l'art et de l'engagement social?
- Qui sont les personnes ou les influences importantes dans ton parcours artistique ou social? Comment aimerais-tu leur exprimer ta gratitude et ton appréciation dans tes remerciements?
- Quel est ton souvenir le plus marquant de ce voyage sur le plan artistique ou social? En quoi cette expérience a-t-elle été significative pour toi?
- Comment envisages-tu d'utiliser ton art ou ton engagement social pour inspirer le changement dans ta communauté?
- Quels sont les artistes ou activistes que tu as découverts et qui t'ont le plus inspiré? Pourquoi sont-ils importants pour toi?
- Comment tes expériences ont-elles influencé ta vision du monde et ta compréhension des enjeux sociaux et environnementaux?

# ANNEXE 1

## JOURNAL DE BORD

### (SUITE) QUESTIONS ET ACTIVITÉS POUR LE JOURNAL DE BORD

---

- Quels sont les défis auxquels tu pourrais être confronté(e) en utilisant l'art ou l'engagement social comme moyen de changement? Comment envisages-tu de les surmonter?
- Comment ta perception de toi-même en tant qu'artiste ou activiste a-t-elle évolué? En quoi tes expériences ont-elles contribué à renforcer ta confiance en toi?
- Quelles compétences ou connaissances as-tu acquises qui pourraient être utiles dans tes futurs projets artistiques ou sociaux?
- Quelles sont les leçons les plus importantes que tu as apprises sur la collaboration et le travail d'équipe en participant à des projets artistiques ou sociaux?
- Comment envisages-tu de partager tes expériences et tes apprentissages avec d'autres jeunes de ta communauté?
- Quels sont les prochains défis que tu aimerais relever dans ton parcours artistique ou social? Comment envisages-tu de continuer à t'engager et à créer?



## ANNEXE 2

# TEXTES DES CHANSONS DE KANEN



SOURCE : MAUDE MEILLEUR

### 1. ASSI (TERRE)

Numat tshueshaminenau assi (Vous avez trop consommé la Terre)  
Numat tshueshaminenau assi  
Tshetshishep nimushkun (Ce matin, j'ai pleuré)  
Numat tshueshaminenau assi

Numat tshueshaminenau assi  
Numat tshueshaminenau assi  
Anumat tshueshami-utinenau (Tu m'as trop consommé)  
Numat tshueshaminenau assi

Numat tshueshaminenau assi  
Numat tshueshaminenau assi  
Anumat nitakushiumatshun (J'ai trop mal)  
Numat tshueshaminenau assi

Numat tshueshaminenau assi  
Numat tshueshaminenau assi  
Shash tshekat nika puninniun (Je vais bientôt prendre mon dernier souffle)  
Numat tshueshaminenau assi

Numat tshueshaminenau assi  
Numat tshueshaminenau assi  
Numat tshueshaminenau assi  
Nutshimit, pardonne-moi

## 2. TSHEKAT (PRESQUE)

J'offre souvent à la vie  
À ma famille, à mes amis  
Un accueil un peu moyen

Pleins de mots qui mènent à rien  
Des regards qui fuient la scène  
Des sourires qui cri à l'aide

J'essaye de fuir tes soupirs  
En m'accrochant sur des souvenirs  
Que trop souvent on oublie

Je suis un intrus  
Un témoin exclu  
Un one hit wonder qui joue à contrecœur  
Une chanson qui me fait danser  
Maintenant m'fait peur

Tshekat ne kushapen (Je me suis presque noyée)  
Ne nute nenen (Je ne pouvais plus respirer)  
Tshekat ne kushapen  
Ne nute nenen

J'offre souvent à la mort  
À mes envies, à tous mes rêves  
Pas assez d'effort

Car y'a rien qui peut prédire  
La réussite ou l'échec  
De tout c'que j'entreprends

Je suis un intrus  
Un témoin exclu  
Un one hit wonder qui joue à contrecœur  
Une chanson qui me fait danser  
Maintenant m'fait peur

2x  
Tshekat ne kushapen  
Ne nute nenen  
Tshekat ne kushapen  
Ne nute nenen

Tshekat ne kushapen  
Ne nute nenen

## 3. NIMUESHTATEN NETE (JE M'ENNUIE DE LÀ-BAS)

Entends-tu les vagues te guider ?  
La nuit elle garde le tempo  
Elle te rappelle que t'es toujours en vie  
Dans le calme de Malio

Parle-moi des étoiles dans le ciel  
Car la nuit ici, n'existe pas  
La ville est envahie de soleils artificiels  
Ce serait mentir de dire que je m'ennuie pas

Ce serait mentir de pas dire  
Nimueshtaten nete (Je m'ennuie de là-bas)  
Encore pire d'effacer le passé

Ce serait mentir de pas dire  
Nimueshtaten nete  
Je m'ennuie de là  
Je m'ennuie de chez moi

J'ai caché mes larmes au téléphone  
Pour te faire croire que je tenais le coup  
Mais ici, je sens que toutes mes couleurs  
détonnent  
Le monde est gris et hurle comme un loup

Ce serait mentir de pas dire  
Nimueshtaten nete  
Encore pire d'effacer le passé

Ce serait mentir de pas dire  
Nimueshtaten nete  
Je m'ennuie de là  
Je m'ennuie de chez moi

Je m'ennuie de là  
Je m'ennuie de chez moi  
Je m'ennuie de là  
Je m'ennuie de chez moi

#### 4. ISHKUEUAT 1 (FEMMES)

Minuat  
Encore une fois  
Nui pimuten e nikamuiat usham  
ndeishkushin  
Je marche en chantant, car je suis épuisée  
à force de pleurer  
Tan tetuau?  
Combien de fois?  
Muk minuat, tshesnakushian  
tshekemetshet nanu nete nikan  
Mais encore une fois, nous serons  
plusieurs à marcher

#### 5. PAR LA FENÊTRE

Par la fenêtre  
J'te vois être fière  
Toi contre la fumée et les visières

Le poing levé, le coeur criant  
Les records en disent plus long qu'avant  
D'avoir fait trembler le centre-ville  
Ce que tu fais n'est pas inutile

J'aurais voulu te rejoindre  
Je suis qui dans ce combat ?  
Peux-tu me rendre un service ?  
Apporte mes pensées et mes prières  
Dans tes tresses

Tu te bats à chaque jour  
Pour tes soeurs et les rivières  
Tu portes ta jupe aux mille rubans  
Et aussi ton foulard fleuri  
Pour rendre hommage aux disparues  
Et à ceux qui n'ont pas pu vivre

J'aurai voulu te rejoindre  
Je suis qui dans ce combat ?  
Un jour, je vous rejoindrai, mais pas tout de suite  
Pour l'instant, je vous regarde

#### 6. EKUAN EK<sup>U</sup> (ÇA SUFFIT, ARRÊTE UN PEU)

Le coup de feu te fait peur  
L'idée de partir t'effleure  
T'attends, mais tu n'attrapes rien  
Tu avances, mais tu reviens

Tu te contentes d'un aperçu  
D'un arrière-goût de l'inconnu  
Mais ne regarde pas derrière toi  
Matshi, matshi, matshi (Va-t'en, va-t'en, va-t'en)

Eka ashupata (N'attend pas)  
Eka kushtatshi (N'aie pas peur)  
Ekuan ek<sup>u</sup> (Ça suffit, arrête un peu)  
Ekuan ek<sup>u</sup> (Ça suffit, arrête un peu)

Le coup de dés que tu fuis  
Tu n'en dors presque plus la nuit  
Tu te tiens toi-même en otage  
Tu deviens ton propre naufrage

Mais à force de craindre les murs  
On perd le sens de la gageure  
Mais ne regarde pas derrière toi

2x  
Eka ashupata  
Eka kushtatshi  
Ekuan ek<sup>u</sup>  
Ekuan ek<sup>u</sup>

Même si le coup de feu te fait peur  
Vas-y n'attend pas, n'attend pas

2x  
Eka ashupata  
Eka kushtatshi  
Ekuan ek<sup>u</sup>  
Ekuan ek<sup>u</sup>

## 7. LE SILENCE

Ton incertitude est immense  
J'entends déjà gronder l'écho  
Tu penses que j'ai la tête ailleurs  
Tu attendais l'avalanche  
Mais je laisse exister le silence

Je vois la fenêtre qui s'ouvre  
C'est l'hiver dans ta voix  
Tes mots sont longs de souffles courts à chaque fois  
On est ailleurs et ici à la fois

Tu laisses exister le silence  
Laissons exister le silence  
Laissons exister le silence

Je sais que c'est lourd, mon amour  
C'est lourd  
Je sais que c'est lourd, mon amour

J'entends ta voix au loin me dire  
« Tshe shutshin nuitimush (Je t'aime mon amour)  
Ashtem nipau katshipaikanisht » (Viens dormir dans la chambre)  
La chaleur de ta main m'y amène

Pour laisser exister le silence  
On laisse exister le silence  
Le silence

## 8. GRANDE FILLE

T'as souvent entendu  
« T'es mature pour ton âge  
T'as le temps devant toi »  
On t'a souvent répété ça  
Mais ça tu l'entendais pas  
Parce que t'es resté jammé  
Sur la première phrase

Grande fille  
C'est pas facile  
C'est correct de pas savoir

T'aurais aimé entendre  
« T'es pas comme les autres »  
T'attendais après ça  
Pour donner un sens à ta vie  
Mais t'as oublié de r'garder  
L'autre côté du miroir

Grande fille  
C'est pas facile  
C'est correct de pas savoir

Grande fille  
C'est pas une course  
C'est correct de pas savoir

À c't'heure que t'entends pu  
Les gens sont partis  
Aujourd'hui tu sais pu  
Sur qui compter  
Tu t'rends compte que personne t'a attendu  
Que t'aurais dû vivre sans rester jammé

2x  
Grande fille  
C'est pas facile  
C'est correct de pas savoir

## 9. MITSHUAP (MAISON)

On parle de toi depuis plusieurs années  
Mais personne ne sait qui tu es  
Ce qu'on entend à la télévision  
C'est des chiffres, mais pas ton nom

Je sais que les statistiques  
Te feront jamais revenir  
À la maison  
Ute mitshuap (Ici, à la maison)  
Ute mitshuap

Je vois mes sœurs disparaître par centaine  
De Kitigan Zibi jusqu'à la route des larmes  
Personne les recherche, on est seul au monde  
On pleure, on crie dans le vide

Ils cherchent des hypothèses  
Ils attendent encore et encore  
Pour te chercher

Le temps avance  
On trouve ton corps  
Près d'une rivière  
Le coeur figé

On parle de toi depuis plusieurs années  
Mais personne ne sait qui tu es

## 10. ISHKUEUAT 2 (FEMMES) (INSTRUMENTALE)

## 11. FUCK THAT SHIT

Dans à peine une heure  
Nous serons face à face  
Préfères-tu Matt ou Matthias?  
Je demande pour me préparer  
À essayer d'exister  
Et aussi pour ne pas te nommer  
Par ton surnom inventé

Tu parles de moi  
Tu veux être là  
Mais tu le nies quand je te vois  
Arriver

Pour la première fois  
Je lâche prise  
J'ai des combats plus importants  
Tu veux juste et uniquement le beau  
Pour l'exploiter ou pire  
Tu prends tout l'espace jusqu'au point  
À te crisser de l'avenir

Tu parles de moi  
Tu veux être là  
Mais je le vois  
Fuck that shit  
T'as pas changé  
Et ça mérite  
Ce que je vois quand je te vois  
Arriver

Quand c'est le temps  
Tu ne réponds plus  
Mais je te vois  
Fuck that shit  
T'as pas changé  
Et ça mérite  
Ce que je vois quand je te vois  
Arriver

## 12. LES HEURES DES MÉTÉORES

Monter la rue de la Longue-Pointe  
En suivant le lever du soleil  
Voir demain avec crainte  
De perdre l'amour dans son sommeil

On rallongeait les au revoir  
Sur le parking de la mairie  
Pas pleurer parce qu'il faut croire  
Au miracle de partir sans bruit

Et on pleure  
Chacun notre bord  
Dormir dans les heures  
Les heures des météores

Chez moi je coude des souvenirs  
Les chansons de cendres, nos silences  
Les raisons de vivre, de souffrir  
Les amours et nos errances

Mes cheveux sentent plus le feu  
J'ai plus rien à faire ici  
Un dernier regard des lieux  
Départ à 14h30

Et on pleure  
Chacun notre bord  
Dormir dans les heures

Et on pleure  
Chacun notre bord  
Dormir dans les heures  
Les heures des météores  
Les heures des météores



**Place  
des  
Arts**

Le programme  
Éducation est rendu  
possible grâce  
au soutien de



**Fondation  
de la Place  
des Arts**